



Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português) Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30



Veja o nosso site:
Guia Multilíngue de
Informações sobre a
Vida em Kakegawa

Notícias (お知らせ)

Depósito do Jidō Teate (Auxílio Infantil)

(じどうてあて かりこ
(児童手当を振込みます))

Informações: Kodomo Kibō-ka (☎21-1144)

Informamos que será depositado o auxílio infantil referente aos meses de Outubro de 2018 a Janeiro de 2019, o depósito será efetuado aos pais que estão devidamente registrados. Por favor, verifique se o depósito foi efetuado na conta bancária autorizada.

Dia do depósito: 14 de Fevereiro (Quinta).

Valor do subsídio:

¥ 15,000	criança de 0 a 2 anos de idade.
¥ 10,000	criança de 3 anos até o término do shōgakkō (1º.a 2º.filho)
¥ 15,000	criança de 3 anos até o término do shōgakkō (3º.filho em diante)
¥ 10,000	criança no chūgakkō
¥ 5,000	Pais que tem renda salarial acima do limite permitido

Maiores informações, consulte o Kodomo Kibō-ka.



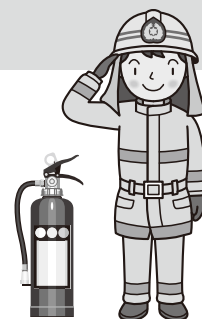
De 1º. à 7 de Março - Campanha de Prevenção de Incêndio na Primavera

(がつついち きん なのか ちく ほる かさい よぼうんどう
(3月1日(金)~7日(木)春の火災予防運動))

Informações: Shōbō Honbu Yobō-ka (☎21-6104)

Segundo ao Corpo de Bombeiros de Kakegawa, no ano de 2018 foram registrados 39 casos de ocorrências de incêndio na cidade (7 casos a mais em relação ao ano de 2017). Dentro desses 23 casos foram de incêndios em edifícios, 9 casos em residenciais.

A conscientização do problema e a colaboração de todos na campanha de prevenção do corpo de bombeiros fará a cidade mais segura.



Inscrições para o Festival de Sakura em Narakoko no Sato

(ならこのこの里フリーマーケット出店者募集
(ならこのこの里フリーマーケット出店者募集))

Informações: Narakoko no Sato (☎25-2055)

Serão abertas as inscrições para comercialização de produtos no mercado livre no Festival de Sakura em Narakoko no Sato.

Data de realização: 14 de Abril (Domingo)

Local: Narakoko no Sato (Ijiri)

Área de utilização:

A área total será dividida em 95 espaços comerciais (tendas), onde cada espaço terá o tamanho de 4m × 5.5m (A localização da tenda será conforme a ordem de inscrição)

Valor por espaço comercial:

¥2,000 (por cada espaço)

Forma de Inscrição: Enviar entre o dia 20 a 27 de Fevereiro, um hagaki (cartão postal) com nome, endereço, idade, telefone, descrição do produto que pretende vender e a quantidade de espaço que deseja utilizar, para o seguinte endereço:

〒436-0332, Kakegawa-shi Ijiri 179」.



Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう (救急医療のお知らせ)

Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

[Kibō No Oka] ☎ **0537-61-1299** [Fax. 0537-61-1400]

Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda a Sexta-feira げつ きんようび やかん (月~金曜日(夜間))
(atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
(午後7時~10時(受付は午後9時30分まで))

Domingos e Feriados にち しゅうじつ (日・祝日)

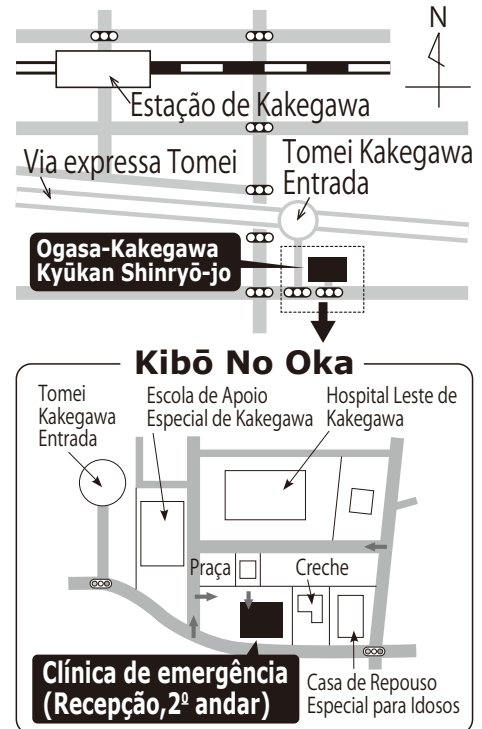
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
GEKA [Clínica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]**
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) (午前9時~正午(受付は午前11時30分まで))
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) (午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで))
**Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび (土曜日) 12:00~17:00 (正午~午後5時)

Clínicas Médicas しんい かいぎょういん (市内の開業医院)

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
(診療可能な医院をご案内します)

Chūō Shōbō - sho ☎ **21-0119**
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎ **21-1111**



mapa de referência

Consulta médica regional do mês de Março かつ けんこうあんない (3月の健康案内)

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんおぼろげせつしせつめいかい</small> (<small>健診・相談・予防接種説明会</small>)	1	Sexta	Aos nasc. em Janeiro de 2019	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつじけんこうそうだん</small> (<small>6か月児健康相談</small>)	7	Quinta	Aos nasc. em 1/Agosto a 10/Agosto/2018	Tokuiku Hoken Center
	13	Quarta	Aos nasc. em 11/Agosto a 20/Agosto/2018	
	20	Quarta	Aos nasc. em 21/Agosto a 31/Agosto/2018	
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつじけんこうしんさ</small> (<small>1歳6か月児健康診査</small>)	5	Terça	Aos nasc. em 1/Agosto a 10/Agosto/2017	Tokuiku Hoken Center
	11	Segunda	Aos nasc. em 11/Agosto a 20/Agosto/2017	
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつじけんこうしんさ</small> (<small>2歳2か月児健康診査</small>)	7	Quinta	Aos nasc. em 1/Dezembro a 10/Dezembro/2016	Tokuiku Hoken Center
	13	Quarta	Aos nasc. em 11/Dezembro a 20/Dezembro/2016	
	20	Quarta	Aos nasc. em 21/Dezembro a 31/Dezembro/2016	
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さい げんこうしんさ</small> (<small>3歳児健康診査</small>)	8	Sexta	Aos nasc. em 1/Fevereiro a 15/Fevereiro/2016	Tokuiku Hoken Center
	12	Terça	Aos nasc. em 16/Fevereiro a 29/Fevereiro/2016	
	15	Sexta	Aos nasc. em Novembro de 2015 a Fevereiro de 2016	
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>のりくじょうしょくじょう</small> (<small>離乳食教室</small>)	27	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Seminário para os pais 9:15~9:30 <small>パパママセミナー</small>	14	Quinta	Para os futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do *kōkō*), apresente o *Boshitechō* (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa

〒436-8650 Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎0537-21-1111 <http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>